

## ФИЛОЛОГИЯ

**З.Ю. Басте**

*(Кубанский государственный аграрный университет. г. Краснодар, Россия)*

### **Языковое сознание билингва: культурные коды и этноспецифические смыслы**

Рассматриваются культурные коды и этноспецифические смыслы, репрезентированные в языковом сознании билингва и его индивидуально-авторской картине мира. Овладение национальной культурой происходит в процессе восприятия и понимания образов и представлений, представленных в пространстве национальной культуре, при этом существенно влияние этнокультурных факторов на языковой код, что закономерно манифестировано в языковой картине мира. Материалом исследования служит художественный текст «Легенда о великом похищении», созданный К. Натхо, писателем-билингвом. Семантическое пространство такого текста основано на функционировании культурных кодов как компонентов национальной картины мира: такие коды акцентируют внимание читателя как на реалиях лингвокультуры, так и на проявлениях психического мира представителей лингвокультурного коллектива и системе их ценностей, нормах конкретной национальной культуры, традициях и обычаях народа. Языковое сознание билингва закрепляет значимые когнитивные структуры языка и культуры в виде различных культурных кодов, посредником между национальной картиной мира и языковым сознанием служат значения, принадлежащие одновременно миру слов и миру сознания. В результате доказано, что маркеры языкового сознания билингва, репрезентированные в текстах, продуцируемых двуязычным субъектом, объективируют закономерности национальной и индивидуально-авторской картин мира.

Ключевые слова: языковое сознание, культурный код, этноспецифика, национальная картина мира, индивидуально-авторская картина мира, билингвальность.

*26 июля 2021 г.*

---